

# КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1899 годъ.

ספר מלכתב בר מתים של יד-סרה אלק חת"ל למבין ה ירביס

ЧАСТЬ IV.



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Во м. Января Короотышевскій 1899г. 5659 мевъ	1	2	73	отъ тифра	Бердичевская обш. Мотчанская Авруль Фроимъ Мицлиовичи Вайсфельдъ.
		Во м. Короотышевскій Января Шватъ	1	2	2	Дирте- ритъ	Мальчикъ Дирте, сынъ Короотышевскаго Мотчанскаго Госъ Цали Музыканта
		Во м. Короотышевскій Января Шватъ	3	4	63	воспаленію легкихъ	Менушина Сура Венковна, жена Земедельца Видьбарекъ Кацкии Янкля Вилненскаго



מספר		מתיב קיר ממ זקנה	מדינת דרום אפריקה		מתיב קיר ממ זקנה	מדינת דרום אפריקה	מתיב קיר ממ זקנה	מדינת דרום אפריקה	מתיב קיר ממ זקנה
מתיב קיר	ממ זקנה		מתיב קיר	ממ זקנה					
1		קישעלע	ה'תשנ"ט 1899	1	2	3	קישעלע	קישעלע	קישעלע
2		קישעלע	ה'תשנ"ט	1	2	2	קישעלע	קישעלע	קישעלע
1		קישעלע	ה'תשנ"ט	3	4	6	קישעלע	קישעלע	קישעלע

לעג יום קדוש  
אויס פון אפריקה -  
גלות אויס פון אפריקה

אויס פון אפריקה  
אויס פון אפריקה  
אויס פון אפריקה

אויס פון אפריקה  
אויס פון אפריקה  
אויס פון אפריקה



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короствы- шевн	Январь	Швартъ	9 мвсвдучевн	Копачуб- евн	Мальчикъ Яковъ-Генрихъ, сынъ Короствышев- скаго мѣщанина Сверья-Тевви Хитовича
3		4	5	6	36	Тадомхи	Левковскаго мѣщ- анина Тимохъ Янке- ловичъ Кей- мерманъ. —
		Въ м. Короствы- шевн	Январь	Швартъ	42	Ветини	Брусшовскаго мѣщ. мѣщанина Михайль Из- рочичъ Три- вородскій
		5 въ сара- йской соб- орницѣ	12	13	42		



מספר		מניח עיר מסמך	מניח יום חגיגה		מסמך שנת חג	מסמך מניח חג מסמך מניח חג	מי מניח חג מסמך מניח חג מסמך מניח חג מסמך מניח חג מסמך מניח חג
מסמך	מסמך		יום	יום			
3	פיר קיסרס	פיר קיסרס	4	5	9	קיסרס	פיר קיסרס קיסרס
4	פיר קיסרס	פיר קיסרס	5	6	36	קיסרס	פיר קיסרס קיסרס
5	פיר קיסרס כה	פיר קיסרס כה	12	13	42	קיסרס	פיר קיסרס קיסרס



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Во м. Короетъ- шевъ	Анваръ	Шванъ	1	Кочувъ- сін	мальчикъ Зіаря, сынъ Бру- шовскаго сынъ- щамма Шло- ма Бѣлоцер- ковскаго
		Во м. Короетъ- шевъ	Анваръ	Шванъ	2	Крупъ	мальчикъ Моше, сынъ Бѣлоцерковскаго сынъ щамма Авруша Фейн- шана
		Во м. Короетъ- шевъ	Анваръ	Шванъ	88	Фрэнко- сти	Менуша Сура Менахи- мовна Гур- мантъ. Брус- новская сынъ- щамма

38

6

13

14

1

7

17

18

2

2

21

22

88



אין זה שם  
הוא שם  
הוא שם  
הוא שם  
הוא שם

שם שם שם  
שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם  
שם שם שם

שם שם שם  
שם שם שם

א

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

6

13

14

1

א

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

7

17

18

2

א

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

שם שם שם

2

21

22

88



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

44

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ с. Корасти-шевскіи	25	26	64	отъ тифа	Митрофанова адм. мѣщанинъ Визеръ Морд- ковичъ Каца
8		Утого въ с. Корасти-шевскіи					староста Авруевъ Герасимъ Терехинъ Козмаченъ Толбушкинъ Козмаченъ Мещковъ Тереховъ Толбушкинъ
		Въ с. Корасти-шевскіи	1	3	1	отъ тифа	Дубочка Бейловъ, дочь Камилевскаго мѣщанина Каша Терех- мановъ

3







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

54

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а. ѣт а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетъшевъ	Февра изъ	удеръ		Тахом-ки	Короетъшевокаго свѣт. мѣщанина Давидъ Ивее- вичъ Ушеренко
9			4	6	26		
		Въ м. Короетъшевъ	Февра изъ	удеръ	мощевъ	Кочувъ-сн.	Мальчикъ Изра, сынъ Ми- томирскаго свѣт. мѣщанина Юсѣя Аруны
10			6	8	5		
		Въ м. Короетъшевъ	Февра изъ	удеръ	мощевъ	Кочувъ-сн.	Мальчикъ Нахманъ, сынъ свѣт. мѣщанина Во- лынской губер. сгор. Устрога Давидъ-Герша Ифеимъ. Исправленъ въ докум. "въ свѣд." "Имени" вскрытъ. Равакъ-Григоръ
11			6	8			



מספר		מחיר מדי חודש	מחיר	מחיר	מחיר	מחיר	מחיר
מחיר	מחיר						
							מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש
	9	4	6	26			מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש
	10	6	8	5			מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש
	11	6	8	6			מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש מחיר מדי חודש



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и днѣй.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коростки мѣсяцъ	Февраля 11	Февраль 13	25	Фредрихъ Фридрихъ	Меншица Тойведъ, вдова Ко- росткишевскаго мнѣшанина Моника-Лейда Вилкиурга
4		Въ м. Коростки мѣсяцъ	Февраля 27	Февраль 29	4	Мальчикъ Луна, сынъ Ко- росткишевскаго мнѣшанина Коллеуль- син Лашма Бело- денка.	Мальчикъ Луна, сынъ Ко- росткишевскаго мнѣшанина Лашма Бело- денка.
12		Въ м. Коростки мѣсяцъ	Февраля 27	Февраль 29	40	Воспаленіе слезки	Меншица Белка Торчеловна мнѣшанинъ Коростки- шевскаго мнѣшанина Авруиль-Шмуль Милчнев- скаго.
5		Въ м. Коростки мѣсяцъ	Февраля 27	Февраль 29	40	Воспаленіе слезки	Меншица Белка Торчеловна мнѣшанинъ Коростки- шевскаго мнѣшанина Авруиль-Шмуль Милчнев- скаго.







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Уд

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Учено въ Фреданъ именованъ умершимъ и обведенъ куртами и зачекнутъ иждеру, 13" не никакимъ не естравна естемъ нѣтъ, въ томъ и погребено въ Брусье Термиъ Термиенъ Терми Козмавей м. Толбушкинъ Козмавей Момки Термиковъ Толбушкинъ столуменскій Козмавей</p>				
			<p>Ученъ духовникъ Православнъ</p>				
		<p>Въ м. Короетъ Мар-Нисонъ шевнъ та</p>				<p>Двоочка Ветеръ, дочь Короетшевскаго Скарна естца и мѣна тими Мошка Мас- лавскаго. —</p>	
6			3	4	1 1/2		
		<p>Въ м. Короетъ Мар-Нисонъ шевнъ та</p>				<p>Мальчикъ Вшиха, сестра Брушиновскаго Дирте естца и мѣна рита Ушеръ-Зейника Левитеса</p>	
13			5	6	1 1/2		



מספר	שם	מדינת יישוב		שם המושב	מספר המושב	שם המושב	שם המושב
		מדינה	יישוב				

Мушкетарска пача Бембур, 4, мушкетарска - муш, 3;  
 кутант. Это книги скажаше впрямь это в наф  
 удастова реверс. Марта 1899. Работы Р. Ф. Шиница

Поручени заварит Берна Термаинг -  
 "Мошко-Мерс Умичемант  
 Асенто Раушмант  
 Умичемант

שם המושב  
 שם המושב

שם המושב  
 שם המושב

שם המושב  
 שם המושב

6 3 4 1/2

שם המושב  
 שם המושב

שם המושב  
 שם המושב

13 5 6 1/2



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		№ м. Короетин- шевъ	Мартъ	Нисанъ		Цыркули	Короетинская одн. Мотцамина Цико Дувидъ - Ушеревичи Колоденко.
	14		6	7	66		
		№ м. Короетин- шевъ	Мартъ	Нисанъ		Цыркули	Дубчикъ Циринъ, одн. Мотца- мина Кіевская Узда м. Мана- рова Авруши- Цика Текера
	7		8	9	20		
		умеръ въ дер. Глубо- чокъ и погребенъ въ м. Ко- растни- шевъ	Мартъ	Нисанъ		Военный школа	Мильчикъ Борухъ, одн. Ко- роетинская Мотцамина Лейба Трайтен- барга.
	15		8	9	2		



מס' י		מחנה עיר מחנה עיר	חפזי יום חפזי		כמה שני חפזי	מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל	מי מה יום שני מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
מחנה עירי	מחנה עירי		י	י			
		מחנה עיר					מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
		מחנה עיר					מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
14		מחנה עיר	6	7	66		מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
		מחנה עיר					מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
4		מחנה עיר	8	9	20		מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
		מחנה עיר					מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל
15		מחנה עיר	8	9	2		מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מחנה עירי מחל מי מחל



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Лѣтска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣт а. Лѣт а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короствы шевск	Мар- та.	Нисонъ		Работки	Дѣвчушка Лавра, дочь елиша- нина Шитомир- скаго узда м. Ивницы Ароно Глушарча
8			8	9	16		
		Въ м. Короствы шевск	Мар- та	Нисонъ	мѣсяца	Конвурь- сн	Мальчикъ Шейна-лейбъ сынъ Короствы- шевскаго елиша- нина Нуримъ- Ароно Курер- штейна
16			15	16	4		
		Въ м. Короствы шевск	Марта	Нисонъ	мѣсяца	Септ	Мальчикъ Ласиъ, сынъ Брусинскаго мъщанина Ласкель Виа- омирскаго
17			21	22	11		







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетъ мевъ	Мартъ Нисанъ та	22	23	2	Мальчикъ Авраамъ сынъ Израаиля Ва- сильковскаго уезда с. Фастова Ерзул-Терима Билыки
		Въ м. Короетъ мевъ	Мартъ Нисанъ та	29	30	80	Короетъ ишевскаго уезда. Израаиля Мордко Авро- шовичъ Воло- димирскій.

Итого въ Мартъ мѣсяцъ умершихъ  
 это книги оказались въ архивъ и что въ нихъ  
 съ открытjem. Фурманъ Гумъ 1899 года  
 староста  
 Авраамъ Теримъ  
 Ерменгорскіе  
 Казначей Мошко  
 Теримовъ Тельманъ



מספר	מחזוריות	בתיאור עיר	מדינת רוסיה		בית שבת	מדינת רוסיה	מדינת רוסיה
			מדינת רוסיה	מדינת רוסיה			

18		קופנהגן	דנמרק	22	23	2	הולנד	הולנד
----	--	---------	-------	----	----	---	-------	-------

19		קופנהגן	דנמרק	29	30	80	הולנד	הולנד
----	--	---------	-------	----	----	----	-------	-------

Мушескаго поля сел, 47, менскаго - тры, 173.  
 никаким несправдливостям нет, в том же

Роберт С. Фридрихсбург

до русски знаитъ Берко Гершайль -  
 " Мошко-Шеръ Шмидельманъ  
 староста Леса Ротенбургъ  
 Козмодей Уишман Седраделс



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		№ м. Короствы-шевска	Апрѣль мѣ	5	7	60	Короствышевскаго едн. мѣщанинъ воспащеніи мозга Вольно мочко- виль Антель.-
		№ м. Короствы-шевска	Апрѣль мѣ	8	10	40	Мещанина Хая Лейзеръ-Шму- левна, сына отъ тифа Короствышевскаго мѣщанина Азика Магиды
		№ м. Короствы-шевска	Апрѣль мѣ	10	12	2	Дѣвочка Года, дочь Ко- сарины-шевскаго тима мѣщанина Берка Соцца







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т я.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		№ м. Короетъ- шевъ	Апрѣ- ля	Ирѣ		отъ тифра	Менщина Мирія Шена- ріовна, жена Колесевскаго мѣ- щанина Раима Гельфмана.
11			18	20	35		
		№ м. Короетъ- шевъ	Апрѣ- ля	Ирѣ	мнсяцевъ	Крупа	Мальчикъ Кельманъ-Сергѣй, сынъ Короетъшев- скаго мѣщанина Анжелъ Шапо- ника. —
			20	22	6		
		№ м. Короетъ- шевъ	Апрѣ- ля	Ирѣ		Одышки.	Земледѣлецъ По- тиевской волости Колодинъ Влѣдъборъ Берко Анкель- Лейзовичъ Маргулисъ. —
			23	25	72		



מספר		מתינת עיר ממ זקנר	מתינת עיר מתינת עיר		מתינת עיר מתינת עיר	מתינת עיר מתינת עיר	מתינת עיר מתינת עיר
מתינת עיר	מתינת עיר		מתינת עיר	מתינת עיר			
11.	18	20	35	11	11	11	11
21.	20	22	6	21.	21.	21.	21.
22.	23	25	22	22.	22.	22.	22.



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

1276

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короствы- шевъ	Апрѣль	Июль			Менщина Лана Мочко- Шиковна, жена вояки - Короствышевскаго ни с легкимъ цари на Борухъ - Шика Личинскаго
12	-		24	26	65		

Итого въ Азрономъ умершихъ  
24; кто крестъ окрестилъ въ рѣкѣ и кто  
томоу удостовѣривши. Май 1899 года

Шени Шукован  
Кравлен

Эторосто  
Аврушъ Терни  
Тернегорны  
Казнавей Мови  
Терникова, Толбуца

		Въ м. Короствы- шевъ	Мая	Сивой	Многизель	Конвуль- си	Дворка Ривка, дочь Мича- нина Подольскаго Уд. Литинскаго Уезд. Улановскаго обл. Арона Ритмана
13			1.	4.	10		



מספר		הנדסה יום המדינה		כמות ימי חמץ	שמות מוצי מחל- אי סמוכות אחרת	אי שנת זמנה שמי וצמחדי: אי שנה שנת זמנה תיחה בתולה אי בשנת אי עלאה
מספר המדינה	מספר המדינה	יום	יום			

אלה

חנה בת שלמה ולמה  
 ושלם שוק ולמה  
 ושלם שוק ולמה  
 קוש, שששש

19 24 26 65

Мусская пена тун, АЗ, мелекаго-Венере  
 в них никаких несправностей нет, в  
 Рабман Р. Трумману  
 По речке знамен Берко Беругов  
 " Моюко Млер Умунубман  
 стасрстала Ренета Ренубу  
 Казноней Умюма Рупуалон

אלה

אלה

חנה בת שלמה ולמה  
 ושלם שוק ולמה  
 ושלם שוק ולמה  
 קוש, שששש

13



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. г ѣ	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коростышевскъ	Мая 2	Сиванъ 5	8	Конвульси...	Мальчикъ Мордохе, сынъ Коростышевскаго мещанина Зуся Мордоховича Фримиъ - Меламедъ.
		Въ м. Коростышевскъ	Мая 2	Сиванъ 5	12	воспале- ніе моз- га.	Мальчикъ Ицко, сынъ Митро- мирскаго мещани- на Суръ-Волбо- ра Гришицуна
14		Въ м. Коростышевскъ	Мая 5	Сиванъ 8	36	Чайотки	Мещанинъ Бася Хамидъ - Фр. свѣта жена Корос- тышевскаго мещани- на Гисера Зендера. Надписан. слово "Ф" въ прав. имѣн. считаетъ "Фосевна".



מספר	מחזוריזן	מחזוריזן	מחזוריזן		מחזוריזן	מחזוריזן	מחזוריזן
			מחזוריזן	מחזוריזן			
23	קישעטע	קישעטע	מיון	מיון	קישעטע	קישעטע	מיון
24	קישעטע	קישעטע	מיון	מיון	קישעטע	קישעטע	מיון
14	קישעטע	קישעטע	מיון	מיון	קישעטע	קישעטע	מיון



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

1596

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короисти- шевнѣ	Мая	Сивонъ	23	Чихотки	Вольмской цубер. Цируескій мѣща- никъ Мошко Юсевичъ Зиль- бербрандъ. -
15		Въ м. Короисти- шевнѣ	Мая	Сивонъ	3	Скарла- тины	Дворка Доба, дочь Коро- стишевскаго мѣ- щанина Анкеля Фаризона. -
16		Въ м. Короисти- шевнѣ	Мая	Сивонъ	15	отъ тиффа	Женщина. Бруха Мошкова жена Короистишев- скаго мѣщанина Маш Ципенюка



מספר		באיות ליר מפ ובקבר	הרצת יום המיתה		ממתי שבת ממתי יום טוב	ממתי מותי מהל' או פמיתת אחרת	מי מת ומת שמו ומעמדו: או מה שמה ומת היתה במלה או בשמות או מלה
מתי שבת	מתי יום טוב		יום	חודש			
							<p>שם יום ויום ויום ויום</p> <p>המקום שבו מת</p> <p>שם המנוח</p>
	25	קיסריה	יוני	סיון	23	שבת	<p>שם יום ויום ויום ויום</p> <p>המקום שבו מת</p> <p>שם המנוח</p>
	15	קיסריה	יוני	סיון	3	שבת	<p>שם יום ויום ויום ויום</p> <p>המקום שבו מת</p> <p>שם המנוח</p>
	16	קיסריה	יוני	סיון	45	שבת	<p>שם יום ויום ויום ויום</p> <p>המקום שבו מת</p> <p>שם המנוח</p>



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
1696		Въи. Коростин- шевъ	Мая	Сивонъ	55	восполе- нія Ки- шевъ	Менцима Дэка-Бейла Лей- болна, есема Мшицанима Сквир- скаго Уз., Курнин- скаго общ. Дувидга Стрижковскаго.
17		Въи. Коростин- шевъ	Мая	Сивонъ	2	восполения смерза	Доворка Дитя, дего мшица- нима Радомельскаго Уз. Иванковскаго общ. Меера Лабенскаго.
18		Въи. Ко- ростин- шевъ	Мая	Сивонъ	28	Дряхлос- ти	Коростиншево- скаго общ. Мшицанинъ Мойше-Лейбъ Евельо вимъ Оберка
26			18	21	28		



צי צא וצא צמי  
וצמדי: אי צא  
צמא וצא צמא  
בצמא או בצמא  
אוי צמא

צמא צמי צמלי  
אוי צמא צמא

צמא צמי צמא

חלק רביעי מזים

צמא

צמא

צמא צמי צמא

צמא

צמא צמי צמא

צמא צמי צמא

צמא

צמא צמי צמא  
וצמדי: אי צמא  
צמא וצמא צמא  
בצמא או בצמא  
אוי צמא

צמא צמי צמא  
אוי צמא צמא

צמא

צמא

צמא צמי צמא

55

18

15

צמא

צמא צמי צמא  
וצמדי: אי צמא  
צמא וצמא צמא  
בצמא או בצמא  
אוי צמא

צמא צמי צמא  
אוי צמא צמא

צמא

צמא

צמא צמי צמא

2

19

16

צמא צמי צמא  
וצמדי: אי צמא  
צמא וצמא צמא  
בצמא או בצמא  
אוי צמא

צמא צמי צמא  
אוי צמא צמא

צמא

צמא

צמא צמי צמא

88

21

18

26

17

18



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19		Взрм. Короотн- шевъ	Мая	Сибирь	56	отъ Тифоза	Менуца Брайма Уосіовна, жена Короотншев- скаго мнцанина Мошка-Бера Слупа. —
20		Взм. Короотн- шевъ	Мая	Ташузъ	32	отъ Тифоза	Менуца Хая-Сура Лейзе- ровна, жена Ко- роотншевскаго мнцанина Ав- руша Тарн- ного. —
27		Взрм. роотн- шевъ	Мая	Ташузъ	59	Детими	Короотншевскаго абц. мнцанинъ Мордко-Вол Фраимовичъ Корачекій. —



מספר	מחזורי	מחזורי	הינדו יום המידה		מחזורי	מחזורי	מחזורי
			יום	יום			
19	מחזורי	מחזורי	24	30	56	מחזורי	מחזורי
20	מחזורי	מחזורי	28	1	32	מחזורי	מחזורי
21	מחזורי	מחזורי	29	2	59	מחזורי	מחזורי

מחזורי

מחזורי  
מחזורי  
מחזורי  
מחזורי

מחזורי

מחזורי

מחזורי  
מחזורי  
מחזורי

מחזורי

מחזורי  
מחזורי  
מחזורי

מחזורי

מחזורי











ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

1898

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. дѣтъ	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Вил. Короетин- шевъ	Юноя	Ташуъ	4	Воспаленія сечки	Мальчикъ Борухъ, свѣтъ Ко- роетиншевскаго мѣ- щанина Волька Городецкаго -
		Вил. Короетин- шевъ	Юноя	Ташуъ	2 1/2	Скарла- тина	Мальчикъ Анжелъ - Юсовъ, свѣтъ Короетиншев- скаго мѣщанина Мошкя Тай- чина. Управлен. букв. 1-го слова "Юсв" въ- рши. Радвигъ Гриншоръ
		Вил. Короетин- шевъ	Юноя	Ташуъ	4	Скарла- тина	Мальчикъ Ицхокъ, свѣтъ Ко- роетиншевскаго мѣщанина Ав- рама Клоца.



מס' תעודות	מס' מקומות	מדינת רוס	מדינת רוס		מדינת רוס	מדינת רוס	מדינת רוס
			מדינת רוס	מדינת רוס			
20	1	רוסיה	קובא	קובא	קובא	קובא	קובא
21	2	רוסיה	קובא	קובא	קובא	קובא	קובא
22	3	רוסיה	קובא	קובא	קובא	קובא	קובא
23	4	רוסיה	קובא	קובא	קובא	קובא	קובא



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

208

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
22		Въ м. Коростышевъ	Уноя	Ташузь	14	15	Довицка Гудя, доръ Гое- тошельскаго Ммицанскаго Кіев- скаго Уноя Шме- ера Волкова. За- черкнутой бурды в Варшавѣ. Катанъ Волкова. Кел. Трушину

23		Въ м. Коростышевъ	Уноя	Ташузь	15	19	3 Скарлатини Доворка Гитля-Лей, доръ Ммицанскаго Кіев- скаго Цр. Василь- ковскаго Уноя Фастовскаго абц. Уосъ-Хаша Радомильскаго
----	--	-------------------	------	--------	----	----	--

22		Въ м. Коростышевъ	Уноя	Ташузь	16	20	44 отъ расторай- ства Кер- вовъ... Подольскаго Цр. Заисинскаго Уноя. Ммицанскаго м. Затковецъ манъ-Беръ Црко- виръ Керманъ...
----	--	-------------------	------	--------	----	----	---



מספר	מחיר הקנין	מחיר הרכיב	מחיר יום הקנין		מחיר יום הקנין	מחיר יום הקנין	מחיר יום הקנין
			מחיר יום הקנין	מחיר יום הקנין			
							<p>מי שיש לו חלק במכר  מכר יום הקנין: מי שיש  מכר יום הקנין: מי שיש  מכר יום הקנין: מי שיש  מכר יום הקנין: מי שיש</p>
22	קנין	קנין	10	14	15	קנין	<p>קנין</p> <p>קנין</p> <p>קנין</p>
23	קנין	קנין	15	19	3	קנין	<p>קנין</p> <p>קנין</p> <p>קנין</p>
32	קנין	קנין	16	20	44	קנין	<p>קנין</p> <p>קנין</p> <p>קנין</p>



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и днѣй.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
24		Въ м. Короветки- мелковъ	Уноя	Ташуръ	4 и пятьца	Коввуль- си	Дубочка Фрума, дочь Ко- ровицкевича мн- шанина Берка Борштинна
25		Въ м. Короветки- мелковъ	Уноя	Ташуръ	26	Захотки	Меница Хана-Итль Герцъ-Лейбовна, жена Митомир- скаго мншанина Воруха Райгород- скаго.
23		Въ м. Короветки- мелковъ	Уноя	Ун	3	Цени	Мальчикъ Ицхакъ-Аковъ, сынъ Новоградволин- скаго мншанина Ароно Виль- бергараба.



מספר	מחזוריים	מאיות ליר גם זכור	הנחיה ליום המדינה		מספר ימים מדינה	מספר ימים מדינה	מספר ימים מדינה	מספר ימים מדינה
			א	ב				
24		אין	אין	20	24	4	אין	אין
25		אין	אין	24	28	26	אין	אין
23		אין	אין	28	3	7	אין	אין

מי צא וצא  
מנצח: אי צא  
מנצח: אי צא  
מנצח: אי צא  
מנצח: אי צא

אין  
אין  
אין  
אין  
אין

אין  
אין  
אין  
אין  
אין

אין  
אין  
אין  
אין  
אין



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

224

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коросты- шевѣ	Юлія	Чвѣ	23	Махотки	Черниговскій 2 <sup>й</sup> Шльогін купеческій сынъ Микола-Беръ Андреевичъ Гельборандъ
34			30	5	23		

Итого въ Членъ имѣющаго умедшій мѣсяцъ  
зр. исправлена буква "У" въ словѣ "Уосъ", а въ ст. 22 экз. зр.  
книги сказались вѣдны и это въ мѣсѣ никакиѣ  
Юлія Іулія 1899г. Павлинъ С. Тришинъ

Членъ духовнаго }  
Правленія } створено въруч.  
Теризъ Гершенгорнъ  
Казначей Мошкѣ Теризъ  
въ Голубманъ

		Въ м. Коросты- шевѣ	Юлія	Чвѣ	19	Махотки	Кіевскаго Уезд. и Уезд. Макаровскаго бдц. мѣщанинъ Даніель Бо- ловинъ Гершен- штейнъ.
35			1.	6.	19		



מספר	מחזור		מחזור		מחזור	מחזור
	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור		

היה זה קם יורק  
 שם הרשון וצ'ק  
 אף כי יורק  
 אהרן יורק

צ'ק  
 אהרן יורק  
 יורק

34 30 5 23

пала село, №7, еженекаго - пшѣ, №5. В3 от. В0 муря.  
 въ слово. Волкова "горехитра" буква "б". Внрмѣ. 2 мѣ  
 менскалностей пшѣ, в толь удвѣтов муремѣ

Торчееки значитъ Берко Берманъ - אהרן יורק  
 " Мошко-Меръ Унрсеуманъ - אהרן יורק  
 отарсѣтѣ Месѣ Внрсеуманъ  
 Розмочѣ Унрсеуманъ

צ'ק  
 אהרן יורק  
 יורק

שם הרשון וצ'ק  
 אף כי יורק  
 אהרן יורק

35 1 6 19



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

25

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. ѣт а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Корооты- шевѣ	У июля	У вѣ	33.	Чажотки	Кіевскоі Цр. Липо- вельскаго Угроз., Мерт- лицкій мѣсяца - ицѣ Дувлигъ - Беръ Шаювиль Кроймаръ -
36			2.	7.			
		Въ м. Корооты- шевѣ	У июля	У вѣ	78.	Бражностъ	Мелница Фрага Володъ. Беровна, жена Короотышевскаго мѣщанина Ушера Шварц- мана. -
26			5	10.			
		Въ м. Корооты- шевѣ	У июля	У вѣ	2.	Венти	Малыкъ Уоля, свѣтъ Ко- роотышевскаго мѣщанина Мош- ка Райкина.
39			5	10			







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

249

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Вам. Короетин- шевъ въ еврейскій болѣница	Унола	Увѣ	8	воспаленія мозга	Мальчикъ Ворухъ, сынъ Корнишкова и Мицанна Сквирскаго Унз. Микеля <del>Мана</del> Аур- лишкова. Введен- ное пертами словъ „Ман“ на читанъ. Еврейскій
38		10.	15.				Радомирскій Куперскій сынъ Дав-Венционъ Наорстуръ - Гер- цовичъ Поизен- Блатъ.
		Вам. Короетин- шевъ	Унола	Увѣ	20	Чашотки	
39		10	15				
		Вам. Короетин- шевъ	Унола	Увѣ	3	мелко Контауль- сін	Мальчикъ Дувицъ, сынъ Бердичевскаго и Мицанна Кух- манна Мендель-
40		11.	16.				



מספר	מחזוריות	מחזור בקבוצה	הנדסה ויזום תחילתה		מספר שנים תחילתה	מפת מדינת פולין מאז סגירת הגבולות	מי פתח ופתח שמו והעמוד: מי פתח שמו ופתח היתה בעולם מי בפומא או מלאה
			מחזור	מחזור			
38	אין	קונסטנטיין קב"ה	10	15	8	אין סוק א יצק סוף יוסף יא קונסטנטיין יא	
39	אין	קונסטנטיין	10	15	20	ק"מ יא קונסטנטיין ואו סוק א סוף יוסף יא קונסטנטיין	
40	אין	קונסטנטיין	11	16	3	אין אין א יוסף קונסטנטיין קונסטנטיין	



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

27

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л Ѣ Т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коростышевѣ	Уноля	Чвѣ	27	воспаленія легкиѣ	Женщина Хая-Сура Машко- Яроновна Кар- гомака Корос- тышевская мѣ- щанка. —

		Въ м. Коростышевѣ	Уноля	Чвѣ	28	Чихотки	Дѣвчушка Фейла, дочь Коростышевскаго мѣщанина Кивы Ашкимази. —
--	--	-------------------	-------	-----	----	---------	--

		Въ м. Коростышевѣ	Уноля	Чвѣ	29	Оспи	Дѣвочка Рухля, дочь Родо- шмельскаго мѣ- щанина Тевеля Вес- тела. —
--	--	-------------------	-------	-----	----	------	--



מספר		באיות עיר עם הנקבה	תוצאות יום תחילת		במחזורי שבת עמנו	מחזורי שבת מחזורי שבת	מחזורי שבת מחזורי שבת
מחזורי שבת	מחזורי שבת		א	ב			
		א					מחזורי שבת מחזורי שבת מחזורי שבת מחזורי שבת
27		א	12	14	15		מחזורי שבת מחזורי שבת מחזורי שבת
28		א	23	28	16		מחזורי שבת מחזורי שבת מחזורי שבת
29		א	24	29	1		מחזורי שבת מחזורי שבת מחזורי שבת



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

267

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и дней.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ Уполн именемъ умершихъ  
чтѣхъ крестъ оказался внутри и что въ нѣмъ  
выданы. Августа 19го 1899 года

Въ м.  
Короетин-  
шевнѣ  
не крестъ  
какъ ни над-  
сѣлаще на нѣ  
самое. Равван  
Трени

Члены духовнаго  
Правленія

стараоста  
Авруэль Герше  
Гершенгарне  
Казналей Мойко  
Герштовитъ Толбуш

30

Въ м.  
Короетин-  
шевнѣ

Августъ -  
Децль

Вдвухъ

Меницка  
Цвета Шковна  
вдова Короетиншев-  
скаго меницима  
Икелъ Духов-  
наго. -

30

1 7 60

Въ м.  
Короетин-  
шевнѣ

Августъ -  
Децль

Ванера

Короетиншевскаго  
биз. меницима  
Мейръ Аврушо-  
вичъ Тиковскій

41

1 7 55



מספר	מתיב קבוצה	מתיב קבוצה	הודש יום חודש		מתיב קבוצה	מתיב קבוצה	מתיב קבוצה
			יום	חודש			

1. *универсальное право наследования, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*

2. *универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*

3. *универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*  
*универсальное наследование, § 6, универсальное - наследование, § 4;*

41



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и днѣй.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короствин- шевѣ	Авгу- ста	Дуль	8	Контауль- еи	Малычикъ Дядя сынъ Корос- твинскаго мѣща- нина Мошка Торогина
42			2.	8.	8		
		Въ м. Короствин- шевѣ	Авгу- ста	Дуль		Вены	Дворка Лая, дочь Жито- мирскаго мѣща- нина Юся Вулеса.
31.			5	11.	1 1/2		
		Въ м. Короствин- шевѣ	Авгу- ста	Мини- ре		дурно-	Менцима Суря Мошко-Цу- ковна, жена Ко- роствинскаго мѣщанина Шлома Герша Винарскаго
32			25	2	7 1/2		







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

289

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и днѣ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короствы- шевѣ	Августа	Мѣсяце	6	дѣтскаго почеса	Доварка Витла, дочь Коро- стывцевскаго Мъ- щанина Дувидъ Першона Раби- новича. —
33			25	2	6		
		Въ м. Короствы- шевѣ	Авгу- ста	Мѣсяце	1	воспаленіе мозга	Мальчикъ Лашъ-Гермъ, сынъ Митомір- мщанина скаго Момка Уродина. Надан- санному слову „Мъ- щанина“ въ римѣ. Раввинъ Фришманъ
43			31	8	1		

Итого въ Августѣ умерло членовъ мѣсяцъ  
 что книги оказаны въ виду и что въ нихъ никакиъ  
 Сентября 1<sup>го</sup> дня 1899. Рабинъ Фришманъ  
 Члены дирекціи Правленія }  
 староста }  
 Авруль Гершъ }  
 Гершенгоръ }



מספר	מדינת קיסר רוסיה		מדינת רוסיה	מדינת רוסיה	מדינת רוסיה	מדינת רוסיה
	מדינת רוסיה	מדינת רוסיה				
33	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר
43	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר	קיסר

каков полагать при №3, северского - remage #41;  
 нецелесообразности и т.д., в том же порядке  
 по речке значится Берко Берманъ -  
 " Мошко - Меръ Шиницъ марк  
 Kazmanъ Мошко - Тобуymanъ  
 река в р. в. в. в. в.  
 Kazmanъ Шиницъ марк



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

297

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Коростин-шевск	Сентяб-ря	13	1	Запоръ	Мальчикъ Фроимъ - Лейзеръ сынъ Коростиншевскаго мещанина Коляка Гулермана
44			5	13	1		
		Въ м. Коростин-шевск	Сентяб-ря	16	1 1/2	Скарлатина	Девочка Лана - Ритова, дочь Коростиншев- скаго мещанина Михаила Ви- шикура. -
34			8	16	1 1/2		
		Въ м. Коростин-шевск	Сентяб-ря	23	2	Воспаленія бронхи	Мальчикъ Берисъ, сынъ Левин- ховскаго мещан- ина Воль- штейнмана
45			15	23	2		



מספר		מאית עיר מס זקנה	מדינת יום הולדת		מספר שנת הולדת	מספר מותי מחל- אם סגיבת אחרת	עיר מולדת ואנשיה: אי מה שמה ומת היתה בגולה או בשוואת אוי מלח
מספר הקבוצה	מספר הפרטים		יום	חודש			
44		קיסטוב	מקטוב	13	1	צוויי	קיסטוב מולדת אביון מולדת
34		קיסטוב	מקטוב	16	1/2	קיסטוב	מולדת מולדת מולדת
45		קיסטוב	מקטוב	23	2	מקטוב	מולדת מולדת מולדת



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

3990

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ и днѣ.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Каросты-мелъ	Сентябрь	Минусе	18 26.	17	Сынъ Хая-Тейба, дочь Брусилъскаго мещанина Берка Венгеровича
35		Въ м. Каросты-мелъ	Сентябрь	Хелъветъ	26 4.	1	Мальчикъ Дня-Зельманъ сынъ Каросты- мелскаго мещан- ина Лейба Трахтенберга

Итого въ Сентябрѣ умершихъ мещанъ  
книжъ оказалось въ числѣ и что въ числѣ никакихъ  
есть. Октября 1 дня 1899 года

Члены Духовнаго  
Правленія

староста створилъ  
Григорій Беринговъ  
Казначей мещанъ Беринговъ  
Томасовъ







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

87

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короветы мѣсяцъ	Октяб- рь	Дека- брь	1/2	военные силы мого ра	Мальчикъ Ханшъ-Шилома, сынъ мѣщанина Норинскаго аб- теемъ, въруче- скаго унв. Мошка Шамшеновича Триницуна
47			1	9	1/2		
		Въ м. Короветы мѣсяцъ	Октяб- рь	Дека- брь	1	Крутой	Мальчикъ Ирсокъ, сынъ мѣщанина Швицкаго адм. Шитомирскаго унв. Шеваха Фришениовича Клименъ.
48			2	10	1		
		Въ м. Короветы мѣсяцъ	Октяб- рь	Дека- брь	1	смерть	Двоетка Соня, дочь Короветышевскаго мѣщанина Нюты Дувидо- вича Фреймана
36			5	13	1	Колвучъ ей	



מספר	מחזור	מחזור	מחזור		מחזור	מחזור
			מחזור	מחזור		

477	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור
	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור

478	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור
	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור

	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור
	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור	מחזור



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

2296

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		12 <sup>ѣ</sup> мѣ. Короетин- шевн	Октябрь 9	Кеш- венъ 14	14	Запора	Дѣвочка Дика, дочь Шимо- мирекаго ентца- ника Кашинь- Герша Мордко- вича Гродина
37		12 <sup>ѣ</sup> мѣ. Короетин- шевн	Октябрь 9	Кеш- венъ 14	14	Корь	Дѣвочка Клея, дочь Коро- етиншевскаго ентца мена Зискеи Салома- ника
38		12 <sup>ѣ</sup> мѣ. Короетин- шевн	Октябрь 9	Кеш- венъ 14	14	Дрѣвко- сти	Менушина Двейра Дувин- Довна, мена Короетинскаго ентца мена Горуча Гильден- барга
39		12 <sup>ѣ</sup> мѣ. Короетин- шевн въ еврей- скій Беш- никъ	Октябрь 9	Кеш- венъ 14	14		



מספר	מתיב בקבוצ	מתיב בתיב	חזיקי זיבס חזיקיב		כתיב שבי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב
			חזיקיב	חזיקיב			
34	מתיב בקבוצ	מתיב בתיב	חזיקיב	חזיקיב	כתיב שבי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב
37	מתיב בקבוצ	מתיב בתיב	חזיקיב	חזיקיב	כתיב שבי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב
38	מתיב בקבוצ	מתיב בתיב	חזיקיב	חזיקיב	כתיב שבי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב
39	מתיב בקבוצ	מתיב בתיב	חזיקיב	חזיקיב	כתיב שבי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב	מתיב מתיב חזיקיב אני סמיבתי חזיקיב



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

358

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетъ мелъ	Октябрь рочъ ветеръ	14	22	2	Дочь Бася, дочь мъща- нина Ковенскаго губ., Варненскаго губ., сестр. Арсеньевъ Ковен Гусева Яковлева
40							
		Въ м. Короетъ мелъ	Октябрь рочъ ветеръ	15	23	4½	Мальчикъ Умеръ-Недѣля, сынъ мъщанина Митрофанскаго губ., Бердяков- скаго общества Бася Заруб- скаго
49							
		Въ м. Короетъ мелъ	Октябрь рочъ ветеръ	16	24	20	Короетъ мелъ абц. мъщанинъ Берко Судинъ Саротки Сивъ Старосиль- скій. Надписан- ной буквой, она за- маранной такою внутри и китай- скимъ языкомъ. Судинъ Сивъ. Савинъ Савинъ
50							







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

2496

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
41		Въ м. Короетъ- шевъ	Октяб рѣ	Кеш- вевъ	20	28	2	Дѣвочка Фрейла, дочь Гер- няховскаго селъ- кондукъ-мрамника Ав- рушъ-Дувидъ Минхасовича Розенблюма
42		Въ м. Короетъ- шевъ	Октяб рѣ	Кеш- вевъ	20	28	3	Дѣвочка Шейндля, дочь сельщанина Митомирскаго уезд. Увницкаго вдѣл. Шевалеа Фришениовича Клигелъ. Уезд. Ав. дукъ, а в селѣ „Шевалеа“ в рѣ Паллибрунъ
43		Въ м. Короетъ- шевъ въ еврейской Бальшицѣ	Октяб рѣ	Кеш- вевъ	26	5	24	Дѣвочка Стай-Фрейга Гу- шевна, сестра сельщанина Митомирскаго уезд. Кодамскана адвѣствъ Дия-Дувидъ Копъкича







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

2576

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			

Итого въ Крѣпостяхъ умершихъ 48; Кто книги показанъ въ рѣчь и кто въ удостовѣреніи. Января 1899 года  
 (Имени духовнаго  
 правленія  
 староста Авручъ  
 Теръ Гершковоръ  
 Козловъ Боинка  
 Терниковъ  
 Голубманъ)

Въ м.  
 Короетъ  
 мевъ Января Киевскъ

Мальчикъ  
 Авручъ, сынъ  
 Митомірекого м.  
 царица Царя  
 Гусеновича Гринъ  
 Барга.  
 боевые  
 рив мого

51 1 11 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub>

Въ м.  
 Короетъ  
 мевъ Января Киевскъ

Мальчикъ  
 Рашушъ, сынъ  
 мѣщанина Гродъ  
 реенской губ.  
 Мени Бѣльскаго обл.  
 Фроша Фрайъ  
 Владимовича Ко  
 зака.

52 4 14 1



מס' ספר	מס' חשבון	מס' חשבון	מס' חשבון		מס' חשבון	מס' חשבון
			מס' חשבון	מס' חשבון		

судебного дела № 4, сменного-воени,  
 нифе никаких неоплаченных, Матом  
 Работы @ Фрунзунд

Поруски гуаитт Берко Бершайс - ז'אק ס'ה ס'ה  
 " Монико-Мерс Умменманн - ס'ה ס'ה ס'ה  
 Кознорей Мисава @ Фрунзунд

א/פ  
 ק'א'א'א'א'א'א'

ס'ה ס'ה

א/פ  
 ק'א'א'א'א'א'א'

א/פ  
 ק'א'א'א'א'א'א'

51

1 11 33/4

א/פ

ק'א'א'א'א'א'א'

4 14 1

א/פ  
 ק'א'א'א'א'א'א'

52



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетъ меша	Ноябрь	Киевъ		Сыпотики	Машинскаго вду слышанна Нулши Мошко Лейсоровича Короетинов скій
53			8	18	20		
		Въ м. Короетъ меша	Ноябрь	Киевъ		Сены	Довочка Тина, дочь Ко- роетинскаго слышанна Цаи, Аврушова Музыкакта
44			9	19	4		
		Въ м. Короетъ меша	Ноябрь	Киевъ		Ковзунъ ей	Довочка Тина, дочь Ко- роетинскаго слышанна Анжелъ Райн- штейна.
45			15	25	3		







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ сел. Короетинъ шевъ	Ноябрь	Киевъ	Крѣпнѣ		Мальчикъ Авраамъ-Давидъ, сынъ Короетинскаго мѣщанина Моисея-Герша Колоденка
54			15	25	5		
		Въ сел. Короетинъ шевъ	Ноябрь	Мелесъ	Вѣтъ		Дѣвочка Тайла, дочь Короетинскаго мѣщанина Мордуха Таймана
46			29	9	4		

Итого въ Ноябрь умершихъ мужеск  
 книги оказались въ суммѣ 11 то въ нихъ никакихъ  
 Декабря 1899. Рабинъ С. Гриншпунъ  
 Шенъ Фуховицъ } староста Авраамъ Гершъ  
 Пруавицкій } Казначей М. Тойбманъ







3890

ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетин мѣсцѣ еврейской Бовичица	Декабрь 7	Мевесъ 17	27	Палотки	Короетинскаго яду. мѣщанина Лейбъ Ицковичъ Хали Демко
		Въ м. Короетин мѣсцѣ еврейской Бовичица	Декабрь 7	Мевесъ 17	44	Военаче- никъ Ру- меръ	Новгородволинскаго яду. мѣщанина Мендель Мееро- вичъ Толубъ
		Въ м. Короетин мѣсцѣ еврейской Бовичица	Декабрь 8	Мевесъ 18	23 24	Военаче- никъ слегки	Мамычскъ Гершонъ, сынъ Ко- роетинскаго мѣщанина Лей- зера Герш-лей- бовича Фрид- мана







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.		
			Христіанскій.	Еврейскій.					
		Въ м. Короетъ-шевскъ	Декабрь	Мевесъ	8	18	1	Целу	Мальчикъ Авраамъ-Ицхокъ, сынъ Короетъ-шев- скаго швацана Мошка Файтѣ- иовича Вур- ника
		Въ м. Короетъ-шевскъ	Декабрь	Мевесъ	9	19	81	Дряхло- сти	Меницка Лана Мордковна, жена Короетъ- шевскаго шва- цана Ян- кель-Давидъ Шметецкаго
		Въ м. Короетъ-шевскъ	Декабрь	Мевесъ	9	19	65	Воспаленіе слезки	Короетъшевскаго Коби-швацана Мишонъ Лейбо- вичъ Александръ

3976



מספר	מחוזות	מחוזות	מחוזות		מחוזות	מחוזות	מחוזות
			מחוזות	מחוזות			

אין מחוזות  
מחוזות  
מחוזות  
מחוזות  
מחוזות

מחוזות

מחוזות  
מחוזות

58

8 18 1

מחוזות  
מחוזות  
מחוזות

מחוזות

מחוזות  
מחוזות

47

9 19 81

מחוזות  
מחוזות  
מחוזות

מחוזות

מחוזות  
מחוזות

59

9 19 65



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короетиншевъ	Декабрь	мевесъ	8	Цепи	Мальчикъ Аронъ-Гонтель, сынъ Короетиншев- скаго мѣщанина Авруиль-Исха Бер- ковича Венгерско- вца
60			9	19			
		Въ м. Короетиншевъ	Декабрь	мевесъ	4	Цепи	Дѣвочка Ривка, дочь Коро- етиншевскаго мѣ- щанина Исаака Авелевича Тазинскаго.
48			12	22			
		Въ м. Короетиншевъ	Декабрь	мевесъ	68	Дети	Мензлина Улиноира Каминска иена Короетиншев- скаго мѣщанина Бенношица Зав- лавскаго.
49			18	28			



מספר	מחיר נכס	מחיר נכס	הנדל"ג ויום החזרה		מחיר נכס	מחיר נכס	מחיר נכס
			יום	יום			
							<p>אין מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p>
60	אג	קישור	9	19	8	אג	<p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p>
48	אג	קישור	12	22	4	אג	<p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p>
49	אג	קישור	18	28	8	אג	<p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p> <p>מחיר נכס</p>



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

1186

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ с.м. Короетъ-Декабъ-мѣсяць шесть рд	18	28	58	Менщина Боляшечина Короетъ- мѣсяца мѣсяца Аврума Мада	
50		Въ с.м. Короетъ-Декабъ-мѣсяць шесть рд	19	29	10	Мальчикъ Моисей-Цуконь- Дизикъ, сынъ Коро- етъ-мѣсяца мѣ- сяца Суровъ- Бера Мошко-Ду- зиковича Маро- городскаго	
		Въ с.м. Короетъ-Декабъ-мѣсяць шесть рд	20	1	1	Мальчикъ Кашинъ-Шлейша, сынъ Коро- етъ-мѣсяца мѣ- сяца Аврума Сивака	
61							
62							



מס' נ	מחיר פקדון	מחיר פקדונים	היום יום חתימה		מחיר פקדון	מחיר פקדונים	מחיר פקדון	מחיר פקדונים
			יום	חודש				

אי מה זמן שמי  
 ובענין: אי מה  
 שמה זמן חתום  
 בעולה אי בשווא  
 או מלאה

מחיר פקדון  
 מחיר פקדונים

מחיר פקדון  
 מחיר פקדונים

50		פקדון	פקדונים	18	28	58	עלה	<p>היום יום חתום          מחיר פקדון          מחיר פקדונים</p>
----	--	-------	---------	----	----	----	-----	--

51		פקדון	פקדונים	19	29	10	יה	<p>היום יום חתום          מחיר פקדון          מחיר פקדונים</p>
----	--	-------	---------	----	----	----	----	--

52		פקדון	פקדונים	20	1	1	יה	<p>היום יום חתום          מחיר פקדון          מחיר פקדונים</p>
----	--	-------	---------	----	---	---	----	--



ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

489

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Въ м. Короветъ мевъ	Декабрь рѣ	Шванъ	63	24 5 65	Малышской губер, Дубенского уезда Смолянскій мѣст. вспане - Осыкъ Сруль ниъ сюзъ - Губеніовичъ за Лермеръ
		Въ м. Короветъ мевъ	Декабрь рѣ	Шванъ	64	25 6 1/2	Малышскъ Самба, сынъ Лугинскаго мѣст- щанина Гудимъ Крутъ Бенюшинъ - Мом- ковича Кесель- шана
<p>Итого въ Декабрь мѣсяцъ умершихъ                  что книги оказали въ ррны и что въ мѣсяцъ                  урестовъ ррррр, Января 2 днъ 1900 года                  Искны Дурловскій } староста въ рррръ Геруъ                  Краисскій } Казначей М. Толбуману</p>							
<p>1900 года Мартъ 24 днъ. Итого въ мѣсяцъ</p>							







ЧАСТЬ IV.—О УМЕРШИХЪ.

1398

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
<p>тыся четыре стлѣтныи умершии мужеского                  и женскаго пола которыхъ сводныи съ                  ними не менше шестидесяти тысячъ въ томъ                  числѣ възвѣстныи, о чемъ записано въ свѣдѣн                  іи</p>							
<p>Судно</p>							
<p>Рекордъ</p>							















98. Въ сей книгѣ предназначенной для записки евреевъ умершихъ  
въ 1899 году по м. Корсайтшеву, перенумерованныхъ,  
прошнурованныхъ и казенною печатью Кіевскаго Губернскаго  
Правленія припечатанныхъ всего „пятидесяти  
два (52)“ листовъ. Ноябрь 4 дня 1898 года.

Совѣтникъ Шварцманъ

Помощникъ Дѣлопроизводителя Равваевъ





В даній справі № 194 322

Фонду № 663 1167 Опису № 1

Пронумеровано 52 (п'ятдесят два) аркушів  
(цифрама і прописом)

з них літерні №№ \_\_\_\_\_

пропущені №№ \_\_\_\_\_

Вкладення \_\_\_\_\_

Брошури, газети: \_\_\_\_\_

Графічні матеріали: \_\_\_\_\_

Інші особливості документів \_\_\_\_\_

Документи із заключним текстом: сфр. пер - арк 52<sup>л</sup>  
арк 44-51 - гисно

« 29 « березня 20 19 р. Підпис Мандука К.

**ПІДГОТОВКА СПРАВИ ДО МІКРОФІЛЬМУВАННЯ**  
(що зроблено і вказівки оператору)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ р. Підпис \_\_\_\_\_



